

„SO KANN EINE BESTELLUNGS-
ARBEIT AUCH ZUSTANDE
KOMMEN.“

„Ich hatte mich lange und völlig
privat mit dem Gedanken getra-
gen, einen Leuchter mit strengen,
einfachen, fast sakralen Formen zu
machen.“

Diese Pläne waren sogar soweit
gediehen, dass ich meinen Ideen
in der Form eines Holzmodells
Gestalt verliehen hatte.

Durch einen reinen Zufall beka-
men die Leute bei Gense dieses
Modell zu Gesicht. Und was sie
sahen, schien ihnen zu gefallen.

„Kjell, könntest du nicht eine
Leuchter-Serie aus Neusilber für
Gense machen, die so aussieht wie
dieser?“

Das wollte ich natürlich. Und
das Material passte mir ganz aus-
gezeichnet. Die Funktion des Lich-
tes bei einem Design hatte mich
schon lange fasziniert. In dieser
Hinsicht eröffnet Silber viele span-
nende Möglichkeiten. Der Glanz
der Oberfläche ist völlig einzigartig.

Bei der Saturnus-Serie habe ich
versucht, die reflektierenden
Eigenschaften der silbernen Ober-
fläche auszunützen.

Wenn man die Leuchter zusam-
menstellt, bilden die Reflexe des
Kerzenlichts auf dem „Planeten“
und den „Monden“ ein Spiel, das
der Form fast eine neue Dimen-
sion verleiht.“

Kjell Engman

„LE HASARD FAIT BIEN LES
CHOSSES ...“

Depuis toujours, j'ai voulu dessi-
ner un chandelier: un objet sacré
aux formes simples – presque
strictes.

J'avais même été jusqu'à tourner
quelques modèles en bois.

Un pur hasard fit que Gense
découvrit ces modèles et s'y inté-
ressa.

„Kjell voudrais-tu nous dessiner
une gamme de chandeliers
comme ceux-ci? Nous les réalise-
rions en métal argenté.“

Si je voulais?!

Le métal de Gense permet d'ob-
tenir des brillants de surface abso-
lument uniques et j'ai toujours été
fasciné par les jeux d'ombres et de
lumières dans le design.

Dans la série Saturnus, je me
suis appliqué à mettre en valeur les
reflets métalliques du matériau.

Placées côte à côte, les "plane-
tes" et les "satellites" des chande-
liers composent avec les flammes
des bougies, un jeu lumineux qui
confère à la forme des dimensions
nouvelles.

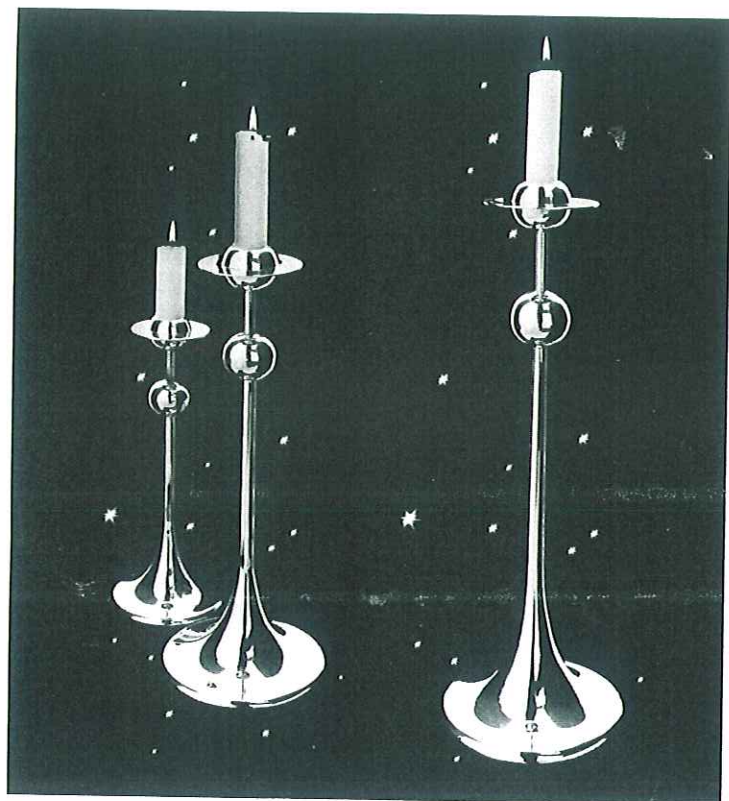
Kjell Engman

GENSE
Eskilstuna, Sweden.

GENSE SATURNUS



DESIGN: KJELL ENGMAN



I Gense Saturnus ingår:

846419 Ljusstake, 20 cm.
846426 Ljusstake, 27 cm.
846435 Ljusstake, 34 cm.
Material: Nysilver.

The Gense Saturnus series includes:

Candlestick, 20 cm.
Candlestick, 27 cm.
Candlestick, 34 cm.
Material: Silver plate.

Gense Saturnus består av:

Leuchter, 20 cm.
Leuchter, 27 cm.
Leuchter, 34 cm.
Material: Neusilber.

La série Gense Saturnus comprend :

Chandelier, 20 cm.
Chandelier, 27 cm.
Chandelier, 34 cm.
Matériau : Métal argenté.

"SÅ HÄR KAN ETT
BESTÄLLNINGSGJÖBB
OCKSÅ GÅ TILL."

"Jag hade länge, helt privat, lekt med tanken att göra en ljusstake med strikta, enkla, nästan sakrala former.

Jag hade till och med gått så långt att jag gjort en trämodell kring mina funderingar.

Den modellen fick man av en ren slump syn på hos Gense. Och man gillade tydligen vad man såg.

"Kjell, skulle inte du kunna göra en serie ljusstakar åt Gense, i silver, med utgångspunkt från det här?"

Visst ville jag det. Materialet passade mig dessutom som handen i handsken.

Jag har länge fascinerats av ljusets funktion i en formgivning. I det avseendet erbjuder silvret spännande möjligheter. Man kan få en glans i ytan som är helt unik.

I Saturnus-serien har jag försökt ta vara på silverytans förmåga att reflektera ljus.

Ställer man ljusstakarna tillsammans bildar ljusens reflexer i "planeten" och "månarna" ett spel som nästan tillför formen en ny dimension."

Kjell Engman

"THERE'S MORE THAN ONE
TYPE OF DESIGN COMMISSION.

"For a long time, I've played with the idea of designing a candlestick on my own. With severe, simple, almost sacred lines.

In fact, I'd gone so far as to make a wooden model based on the ideas that had come to me.

By pure chance, some of the people at Gense had a look at this model. And they apparently liked what they saw.

"Kjell, couldn't you make a series of candlesticks for Gense? In silver plate, on the basis of this model."

Of course I could. Not least because the choice of material fitted my ideas perfectly.

I've always been fascinated by the function of light in designs. When it comes to light, silver is full of exciting possibilities. You can achieve an absolutely unique lustre on a silver surface.

In the Saturnus series, I've tried to make use of the capacity of a silver surface to reflect light.

When these candlesticks are positioned together, the reflected light forms "planets" and "moons" in an interplay that virtually gives the design a new dimension".

Kjell Engman